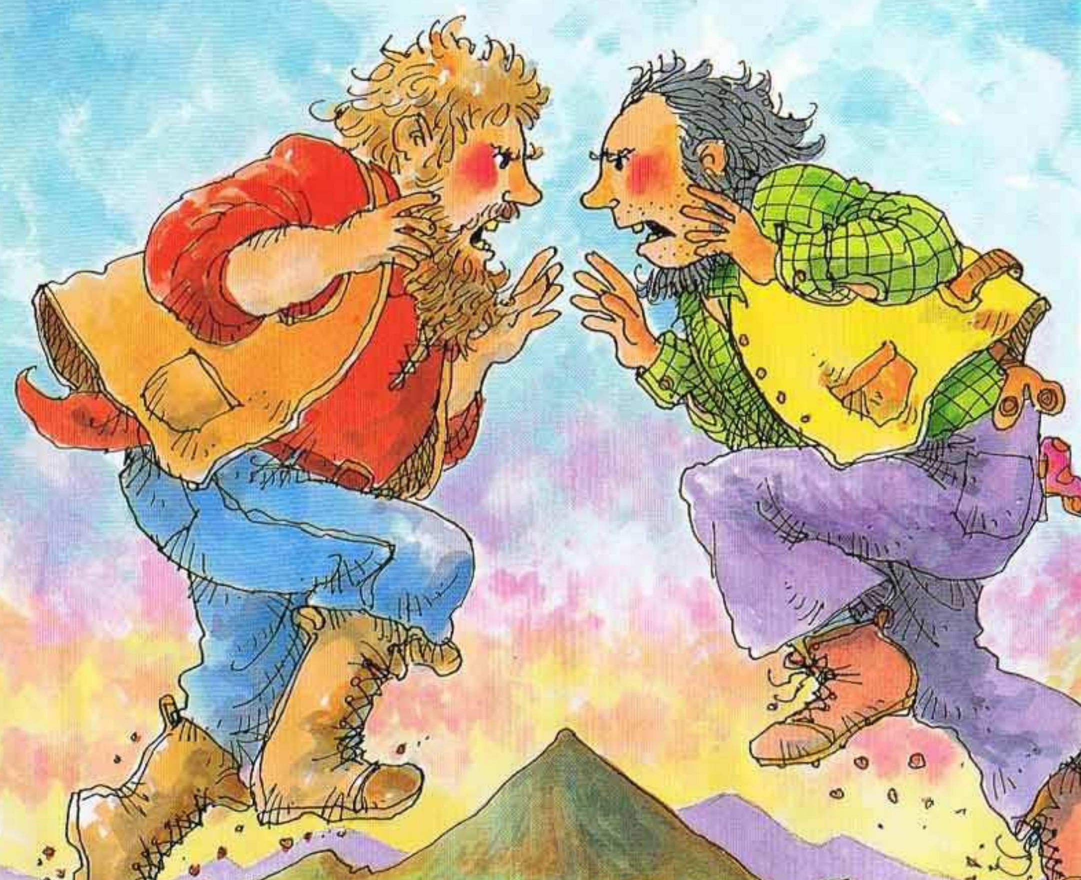
الدار العربية للعلوم
Arab Scientific Publishers
Heinemann

سلسلة المطالعة المفيدة

المستوى التاسع ٩

# العِملاقان



القصة: ماري ديكينسون الرسوم: طوني كوف

Retold by Mary Dickinson • Illustrated by Toni Goffe

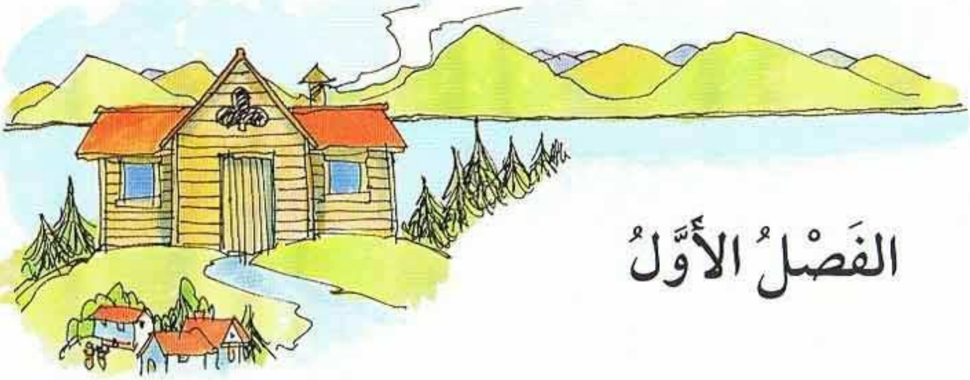
# العِملاقان



القصة: ماري دِيكينسُون
الرسوم: طُونَي كُوف

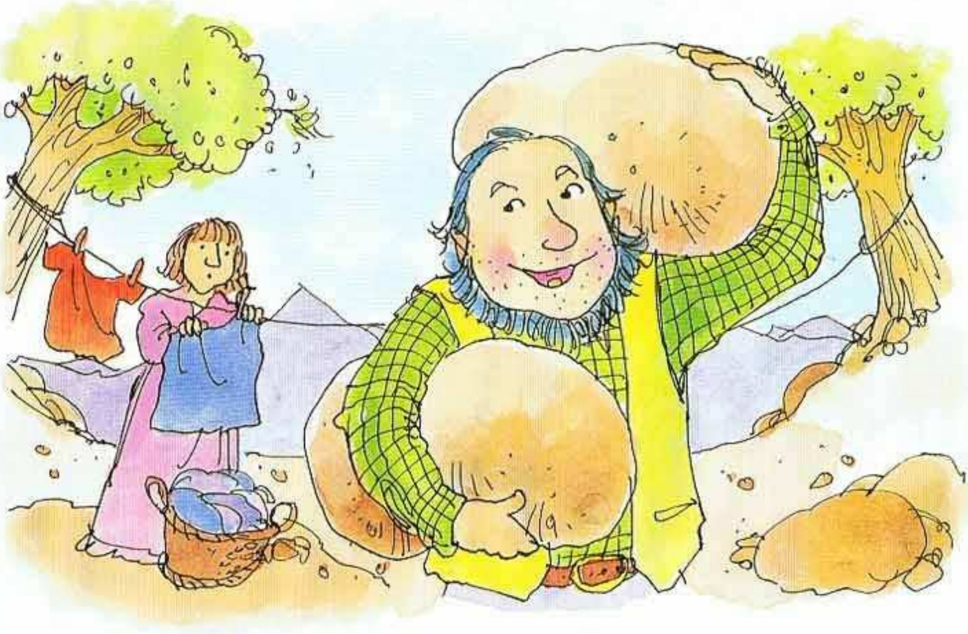
Heinemann

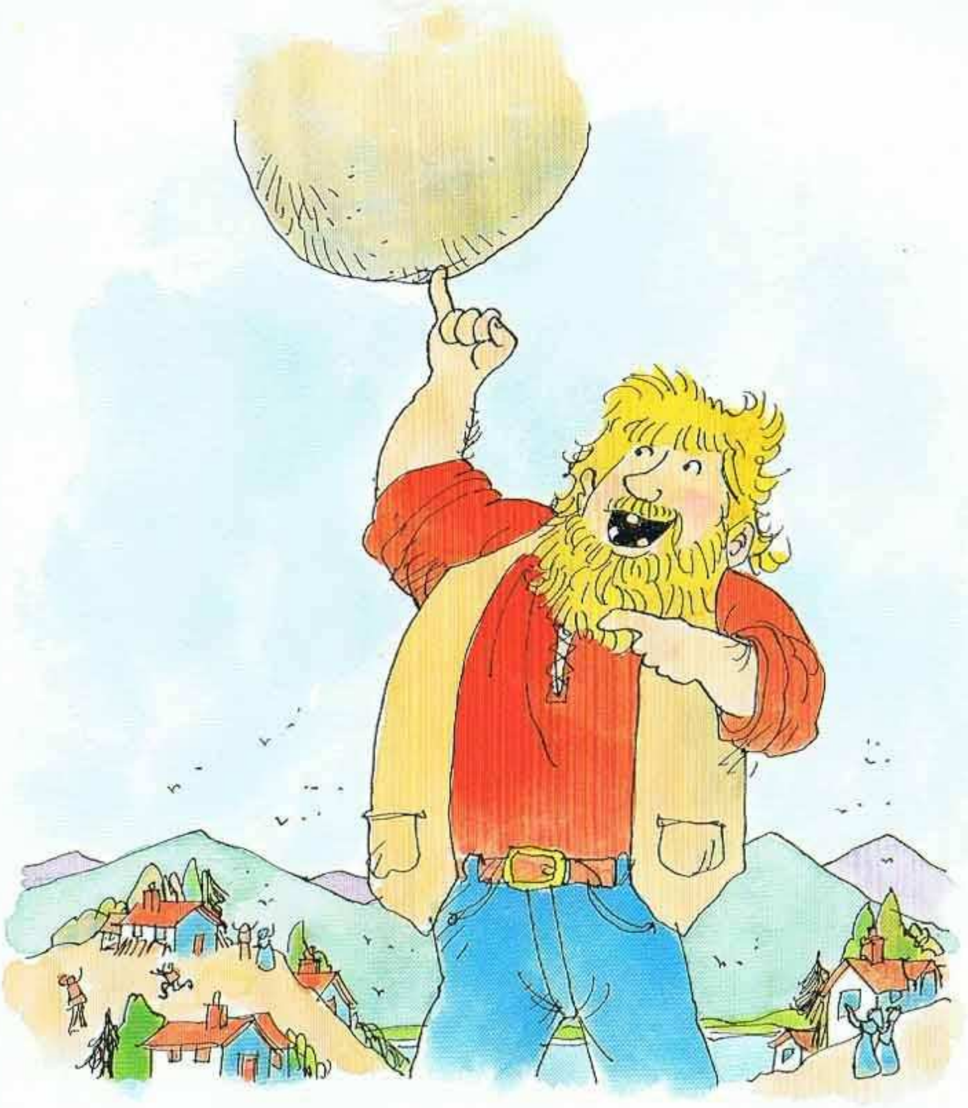
الدار العربية للعلوم
Arab Scientific Publishers



# الفَصْلُ الأَوَّلُ

مُنْذُ عَهْدٍ بَعِيدٍ جِدًّا عاشَ في الشَّمَالِ عِمْلاقٌ يُدْعَى أبـو ذراع. كـانَ يَـقُـولُ أَيْـنَـمَـا ذَهَـب: «أنَـا العِـمْـلاقُ الأَقْوَى والأَكْبَرُ في العَالَمِ».



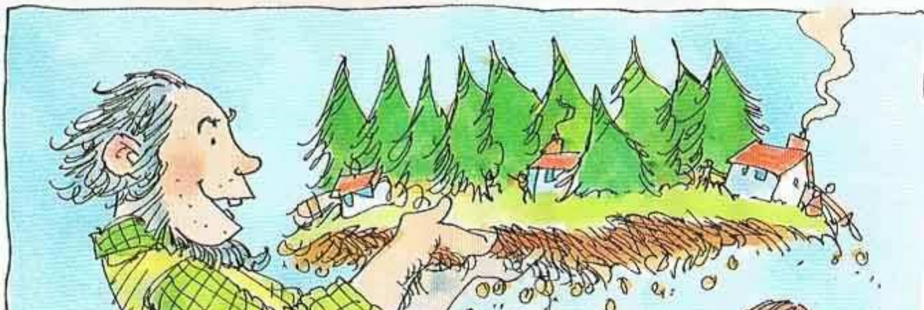


وَلَكِنْ في أرضٍ أُخرَى عاشَ عِمْلاقٌ آخرَ يُدعَى أبو عَضَلْ. وأَيْنَمَا ذَهَبَ، كانَ ابو عَضَلْ يَقُولُ: «أَنَا العِمْلاقُ الأَقْوَى وَالأَكْبَرُ في العَالَمِ».



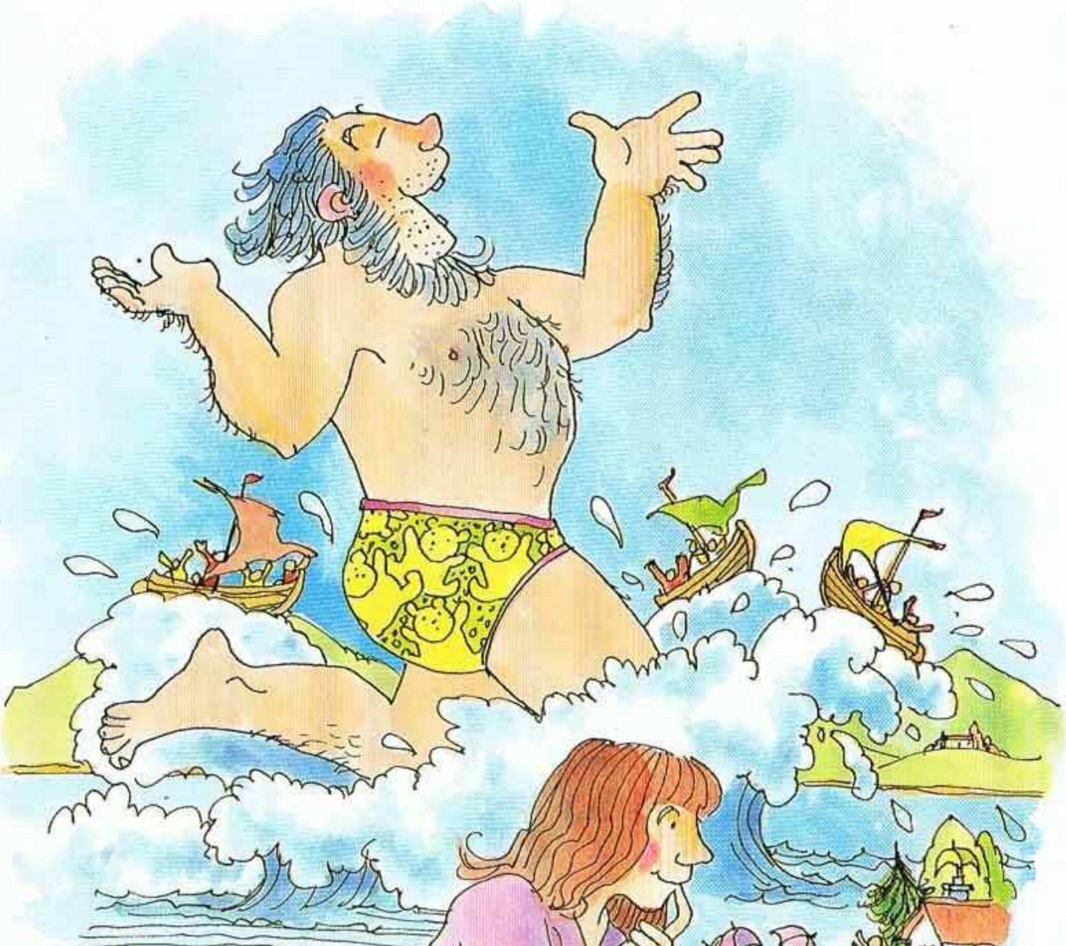
كانَ ابو ذرَاع يُحِبُّ أنْ يَقُومَ

بألْعَابِ الخِفَّةِ.

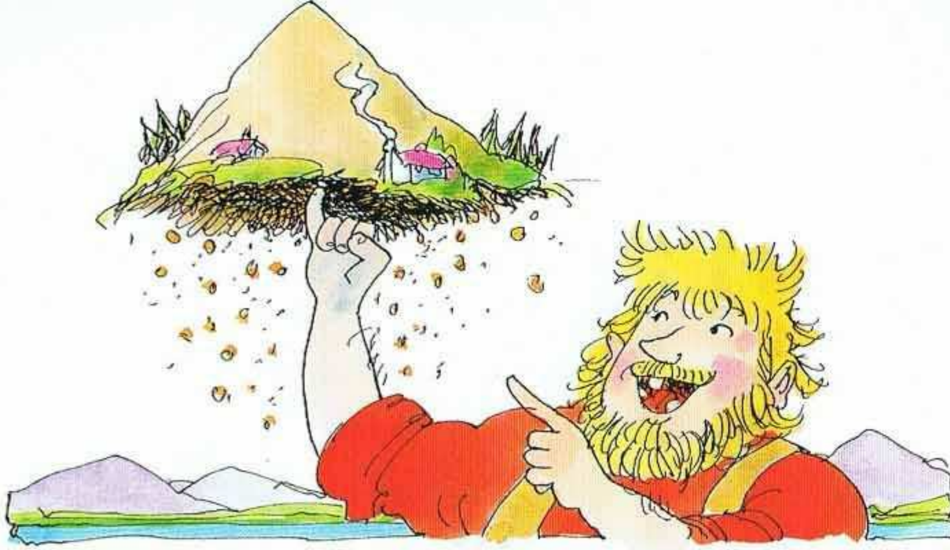


كَما كَانَ يُحِبُّ أيْضاً أنْ يَعْتَنِي بِالْحَدِيقَةِ.

وكَانَ يُحبُ السِّبَاحَة أَحْيَانًا .



وكانَتْ زَوْجتُهُ أم ذراع هُنَاكَ دَائِمًا لِتُسَاعِدَهُ.



كانَ لأبو عضل إِصْبَعٌ سِحْرِيٌّ صَغِيرٌ جَعَلَهُ قَوِيًّا.



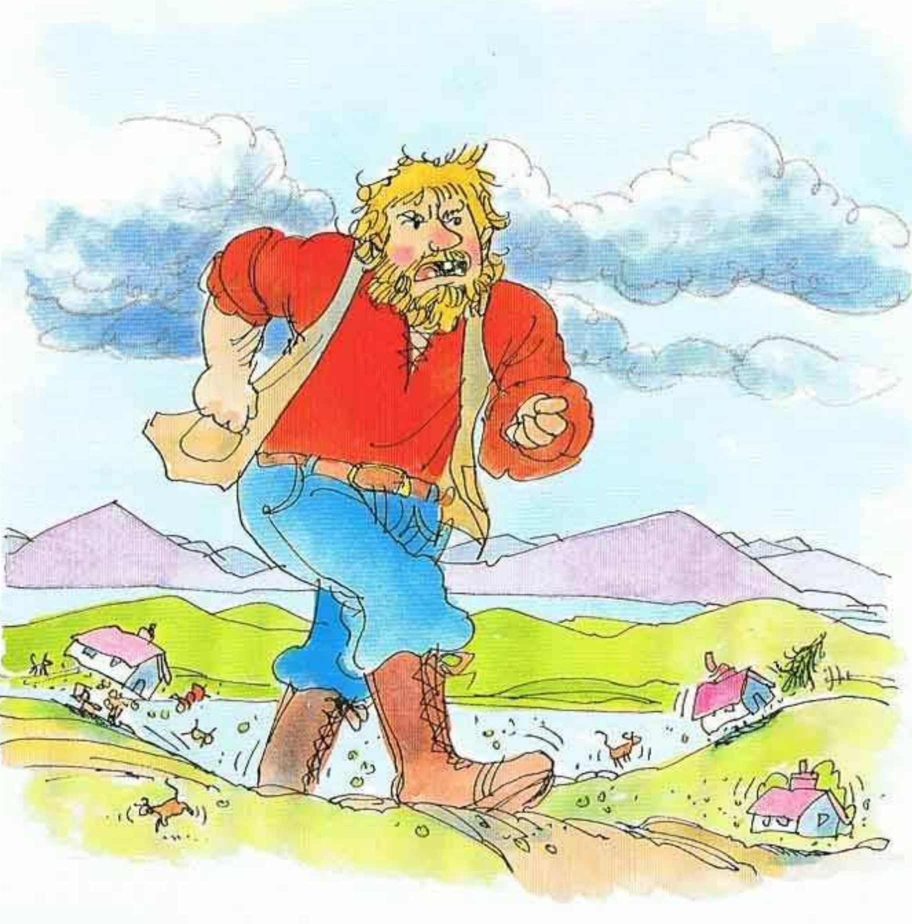
وكـانَ أبـو عضـل قَـوِيًّا إلى حَـدٍ أَنَـهُ كـانَ بإمكَـانـهِ أَنْ يُمْسِكَ بِالْبَرْقِ.

وكانَ بِإِمْكَانِهِ أَيْضاً أَنْ يَصِد الغُيُومَ.



ذاتَ يَوْمٍ سَمِعَ أبو عضل عَنْ أبو ذراع، عِمْلاقِ الشَّمالِ، وَقالَ: «سَأَذْهَبُ وَأَرَاهُ. سَأُرِيْهِ مَنْ هُوَ العِمْلاقُ الأَقْوَى في العَالَمِ».

لِذَا بَدَأَ أبو عضل رِحْلَتَهُ إِلَى الشَّمَالِ.
كانَ طَوِيلاً بِحَيْثُ كانَ رَأْسُهُ في الغُيُومِ وَكانَ ثَقِيلاً بِحَيْثُ إنَّهُ كانَ يَهُزُّ الطَّرِيقَ عِنْدَمَا يَمْشِي. وَأَثْنَاءَ ذِهَابِهِ كانَ يُغَنِّي: «أَنَا آتٍ لأَتَغَلَّبَ عَلَيْكَ، يا أبو ذراع. سَأُحَطِّمُ عِظَامَكَ وَأَسْحَقُكَ».





عِنْدَمَا سَمِعَ أبو ذراع أَنْ أبو عضل آتٍ قالَ: «النَّجْدَةُ!
ماذا يُمْكِنُنِي أَنْ أَفْعَلَ؟ لَدَى أبو عضل إِصْبَعٌ سِحْرِيٌّ
وَهُوَ أَقْوَى مِنِّي بِكَثِيرٍ».

أَجَابَتْ أم ذراع: «وَلَكِنَّهُ لَيْسَ ذَكِيًّا مِثْلِي. أَسْرِعْ.
أُدْخُلْ إِلَى سَرِيرِ الطِّفْلِ».

لِذَا صَعِدَ أبو ذراع إِلَى سَرِيرِ الطِّفْلِ. وَضَعَتْ أم ذراع
مَلاَّطَةَ الطِّفْلِ فِي فَمِهِ وَقُبَّعَته عَلَى رَأْسِهِ.

قالَتْ: دَعِ الأَمْرَ لِي وَأَنَا أَتَوَلَّى قَضَاءَهُ. سَنَحْصُلُ
عَلَى إِصْبَعِهِ السِّحْرِيِّ.



# الفَصْلُ الثَّانِي

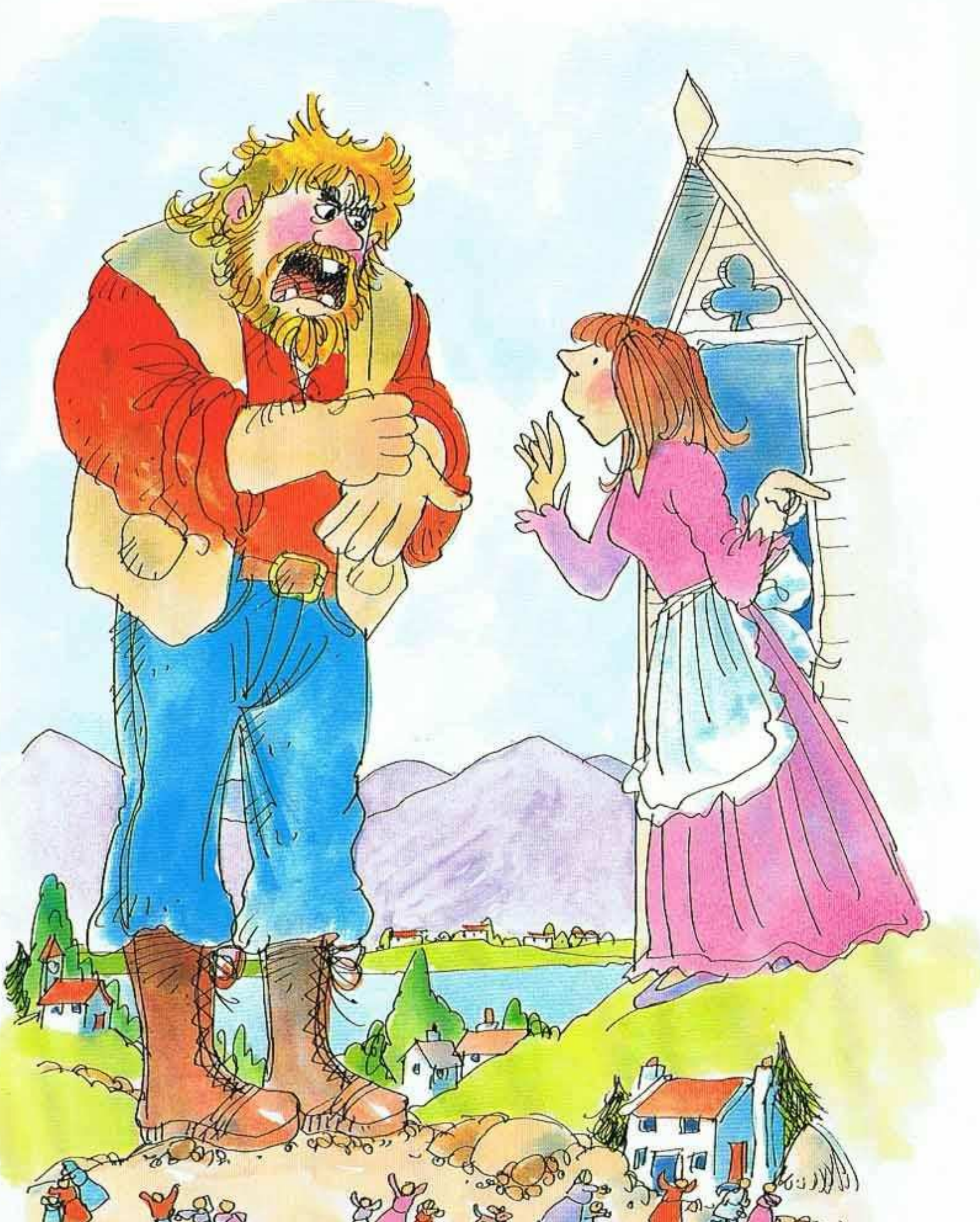
مَشَى أبو عضل نَحْوَ بَيْتِ أبو ذراع.

صاحَ: «أَيْنَ العِمْلاقُ الَّذِي يُدْعَى أبو ذراع؟».

أَجَابَتْ أم ذراع: «أبو ذراع لَيْسَ هُنَا. هُنَاكَ فَقَطْ الطِّفْلُ وَأَنَا في البَيْتِ. وَلَكِنْ أبو ذراع سَيَرْجِعُ قَرِيباً. يُمْكِنُكَ أَنْ تَنْتَظِرَهُ هُنَا».

قالَ أبو عضل: «سَأَنْتَظِرُ. أُرِيدُ أبو ذراع هَذَا. سَأَكْسِرُ عِظَامَهُ وَأَسْحَقُهُ».





سَأَلَتْ أم ذراع: «أَتَوَدُّ شَرَاباً بَيْنَمَا أَنْتَ تَنْتَظِرُ؟».

أَجَابَ أبو عضل: «نَعَمْ مِنْ فَضْلِكِ».

قالَتْ أم ذراع: «عِنْدَئِذٍ أَحْتَاجُ إِلَى ماءٍ. هَلْ بِإِمْكَانِكَ أَنْ تَشُقَّ الجَبَلَ وَتَجِدَ لِي نَهْرًا؟».

بَدَا أبو عضل مُنْدَهِشًا.

ابْتَسَمَتْ أم عضل وَقالَتْ: «تَعَالَ، تَعَالَ. تُسَمِّي نَفْسَكَ عِمْلاقًا؟ زَوْجِي أبو ذراع يَجِدُ لِي دَائِماً نَهْرًا».



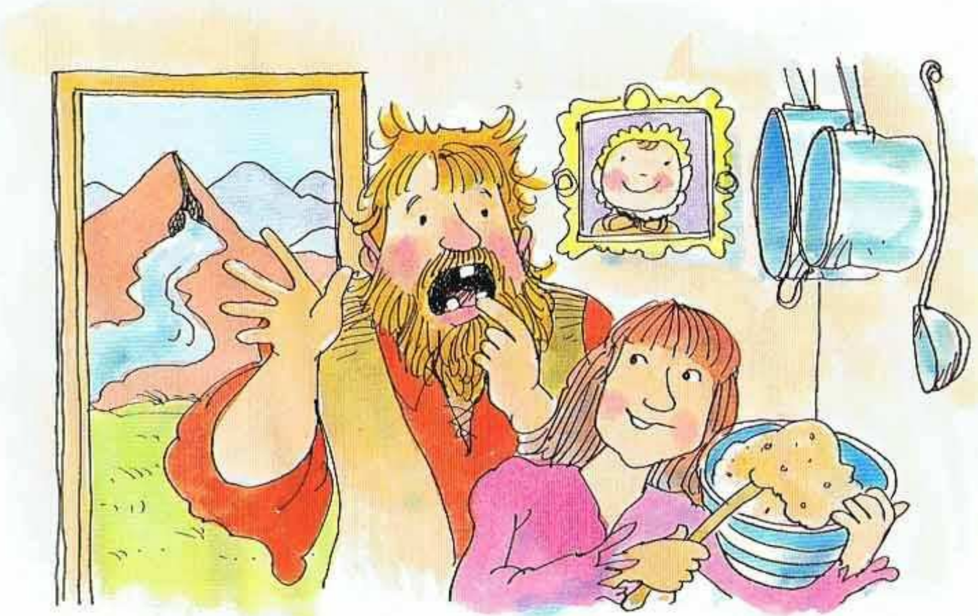


أَجَابَ أبو عضل: «آهِ، حَسَنًا إِذَنْ»، وَمَعْ (هُوف) وَ(بُوف) شَقَّ الجَبَلَ وَوَجَدَ نَهْرًا.

قالَ: «كانَ ذَلِكَ صَعْباً. يَجِبُ أَنْ يَكُونَ أبو ذراع قَوِيًّا جِدًّا».

أَجَابَ أبو ذراع بِهُدُوءٍ: «نَعَمْ، أَنَا كَذَلِكَ».





صاحَ أبو عضل: «هَلْ سَمِعْتُ أبو ذراع؟».

أَجابَتْ أم ذراع: «كَلاَّ، إنَّهُ فَقَطْ الطِّفْلُ. بَدَأَ يَجُوعُ. يَجِبُ أَنْ أَطْهُوَ عَشاءَهُ. هَلْ يُمْكِنُكَ أَنْ تُغيّرَ إتجَاه البَيْتَ لِكَيْ لا تُطْفِىءُ الرِّيحُ النَّارَ؟».

بَدَا أبو عضل مُنْدَهِشًا.

ضَحِكَتْ أُم ذراع وَقالَتْ: «تَعالَ، تَعَالَ. تُسَمِّي نَفْسَكَ عِمْلاقًا؟ زَوْجِي أبو ذراع يُدِيرُ إتجاه البَيْت دَائِمًا».

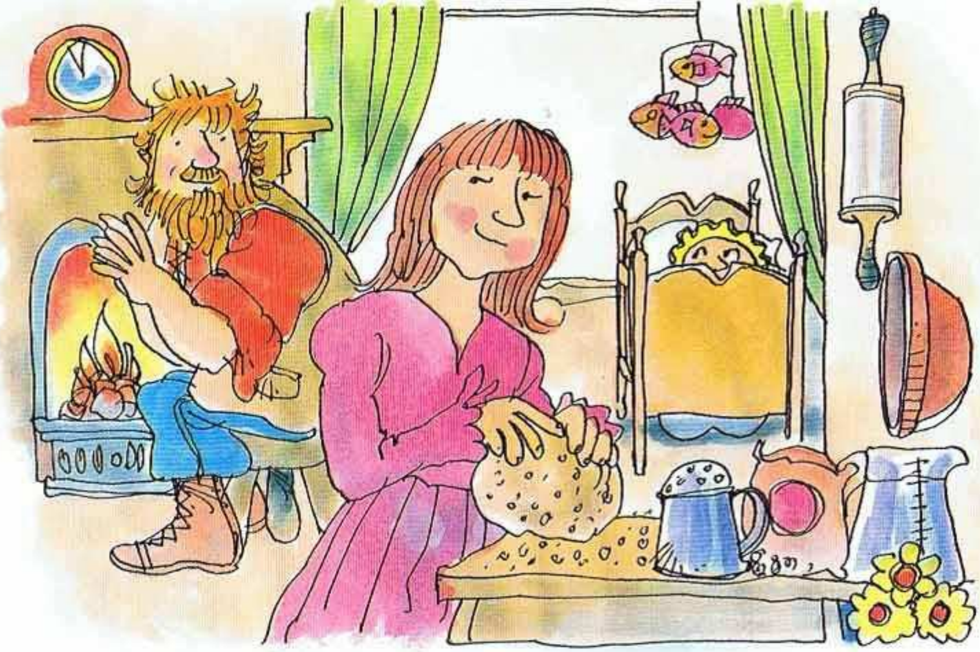


أَجَابَ أبو عضل: «آهِ، حَسَنًا إذَنْ»، وَمَعْ (هُوف) وَ(بُوف) أَدَارَ البَيْتَ.

قالَ: «كانَ ذَلِكَ ثَقِيلاً جِدًّا. يَجِبُ أَنْ يَكُونَ أبو ذراع قَوِيًّا جِدًّا».

أَجَابَ أبو ذراع بِهُدوءٍ: «نَعَمْ، أَنَا كَذَلِكَ».





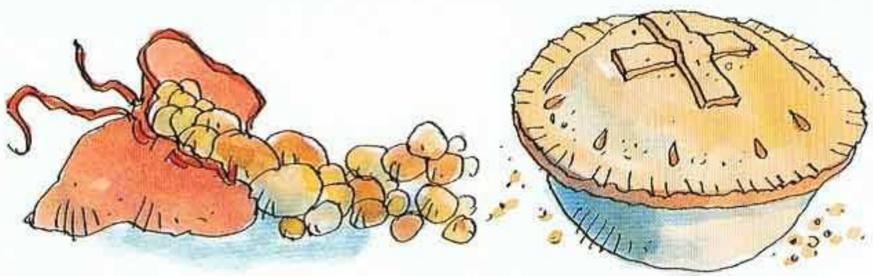
صاحَ أبو عضل: «هَلْ سَمِعْتُ أبو ذراع؟».

أَجَابَتْ أم ذراع: «كَلاَّ، إنَّهُ الطِّفْلُ فَقَطْ. يَجِبُ أَنْ يَكُونَ قَدْ بَدَأَ يَبْرُدُ. لِنَذْهَبْ إِلَى الدَّاخِلِ».

وهَكَذَا دَخَلاَ إِلَى البَيْتِ. جَلَسَ أبو عضل بِجَانِبِ النَّارِ.

قالَتْ أم ذراع: «يَجِبُ أَنْ تَكُونَ جَائِعاً الآنَ. سَأَعْمَلُ لَكَ فَطِيرَةً مِثْلَ الفَطَائِرِ الَّتي أَعْمَلُهَا لأبو ذراع».

أَجَابَ أبو عضل: «شُكْرًا لَكِ».

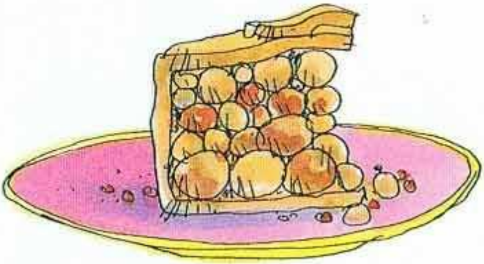


## الفَصْلُ الثَّالِثُ

عَمِلَتْ أُم ذراع فَطِيرَتَيْنِ. وَضَعَتْ في إِحْدَاهَا زَبِيبًا،
وَوَضَعَتْ في الأُخْرَى حِجَارَةً.

وَضَعَتْ عَلاَمَةً عَلَى شَكْلِ (X) عَلَى أعَلَى الفَطِيرةِ
الَّتي فِيهَا حِجَارةٌ. ثُمَّ وَضَعَتِ الفَطِيرَتَينِ في الفُرْنِ.
عِنْدَمَا تَمَّ طَهْوُهُمَا، أَعْطَتْ أُم ذراع الفَطِيرَةَ الَّتي
عَلَيْهَا شَارَةُ (X) إلى أُبو عضل.





عَضَّ أبو عضل الفَطِيرَةَ وَهَرَسَ الحِجَارَةَ بِأَسْنَانِهِ بِصَوْتٍ طَاحِنٍ.

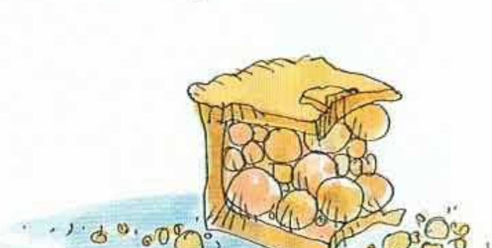
صاحَ: «لا يُمْكِنُنِي أَنْ آكُلَ هَذِهِ!».

ضَحِكَتْ أُم ذراع وَقالَتْ: «تَعَالَ، تعَالَ. تُسَمِّي نَفْسَكَ عِمْلاقًا؟ زَوْجِي أبو ذراع يَأْكُلُ دَائِمًا فَطِيرَتَهُ».

أَجَابَ أبو عضل: «آهِ، حَسَنًا إِذَنْ»، وَأَكَلَ فَطِيرَتَهُ.

صاحَ: «آخْ! تُؤْلِمُنِي أَسْنَانِي».

أَجَابَ أبو ذراع بِهُدُوءٍ: «جَيِّدٌ».





سَأَلَ أبو عضل: «هَلْ سَمِعْتُ أبو ذراع؟».

أَجَابَتْ أُم ذراع: «إِنَّهُ فَقَطْ الطِّفْلُ. يَجِبُ أَنْ يَكُونَ جَائِعًا هَلْ يُمْكِنُكَ أَنْ تَعْطِيَهُ هَذِهِ الفَطِيرَةَ؟».

جَلَسَ أبو عضل بِجَانِبِ سَرِيرِ الطِّفْلِ. نَظَرَ إِلَى أبو ذراع.

وقالَ: «يَا لَهُ مِنْ طِفْلٍ كَبِيرٍ».



أَجَابَتْ أم ذراع: «نَعَمْ. هُوَ مِثْلُ أبيهِ تَمَاماً. إِنَّهُ كَبِيرٌ جِدًّا وَقَوِيٌّ جِدًّا».

سَأَلَ أبو عضل: «هَلْ يُمْكِنُهُ أَنْ يَأْكُلَ الفَطِيرَةَ؟».

أَجَابَتْ أم ذراع: «آهِ نَعَمْ».

وَضَعَ أبو عضل الفَطِيرَةَ في فَمِ الطِّفْلِ وَأَكَلَ الطِّفْلُ الفَطِيرَةَ كُلَّهَا.



كانَ أبو عضل مُنْدَهِشًا.

سَأَلَ: «كَيْفَ يُمْكِنُهُ أَنْ يَفْعَلَ هَذا؟».

أَجَابَتْ أم ذراع: «لَدَيْهِ أَسْنَانٌ كَبِيرَةٌ جِدًّا. ضَعْ إِصْبَعَكَ الصَّغِيرَ في فَمِهِ. وَتَحَسَّسْ أَسْنَانَهُ. ضَعْهُ تَمَاماً في المُؤَخَّرَةِ».

وَضَعَ أبو عضل إِصْبَعَهُ الصَّغِيرَ في فَمِ أبو ذراع.

عِنْدَمَا أَصْبَحَ إِصْبَعُ أبو عضل في مُؤَخَّرَةِ فَمِهِ تَمَامًا، عَضَّهُ أبو ذراع بِقُوَّةٍ كَبِيرَةٍ بِحَيْثُ إِنَّهُ قَطَعَهُ.





صاحَ أبو عضل: «أرْجعْ لِي إِصْبَعِي».

لَكِنْ أبو ذراع ابْتَسَمَ فَقَطْ.

عند ذلك حاوَلَ أبو عضل أنْ يَفْتَحَ فَمَ أبو ذراع،

وَلَكِنَّهُ لَمْ يَعُدْ قَوِيًّا الآنَ.

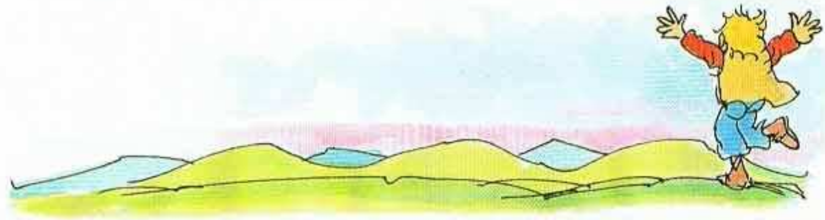
قالَ: «أُرِيدُ إِصْبَعِي. أُرِيدُ إِصْبَعِي»، وَبَدَأَ يَصْرُخُ.

أَجَابَتْ أم ذراع: «أُسْكُتْ. لا تَدَعْ أبو ذراع يَسْمَعُكَ.

أَسْرِعْ! أُهْرُبْ قَبْلَ أَنْ يَأْتِيَ إِلَى البَيْتِ».

وَهَكَذَا هَرَبَ أبو عضل جَرِيًا إِلَى بَيْتِهِ وَلَمْ يَرْجِعْ

ثَانِيَةً أَبَداً.



بَعْدَ هُروبِ أبو عضل، قَفَزَ أبو ذراع مِنْ سَريرِ الطِّفْلِ.
رَمَى الإِصْبَعَ بَعِيداً في البَحْرِ. ثُمَّ رَقَصَ مَعْ أُم ذراع مِرَاراً حَوْلَ المَكانِ.

قالَ: «آهِ يا أُم ذراع. أَنْتِ أَذْكَى امْرَأَةٍ في العَالَمِ. وَأَنَا العِمْلاقُ الأَقْوَى في العَالَمِ».



# سلسلة المطالعة المفيدة

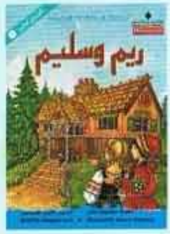
## صدر من هذه السلسلة - المستوى التاسع 9


















**المستوى الأول 1**

ثمرة اللفت العملاقة
الكعكة الكبيرة
الدجاجة الصغيرة الحمراء
الأسد والفأر

**المستوى الثاني**

ناجي الذكي
ناجي المشاغب
المساعدان
وقت العشاء

**المستوى الثالث 3**

الارجوحة
الاولاد الأليون
الكلب الاناني
الجداء الثلاثة
ذئب ذئب...
علبة الطعام الفارغة
الارنب والسلحفاة
السترة الضائعة

**المستوى الرابع 4**

نادر يخفي الدب الاحمر
ليلى تفقد الدب الاحمر
الدب الاحمر يذهب الى المدرسة

**المستوى الخامس 5**

الذئب والجديان
منزل القش
بحيرة النجوم
فرخ البط البشع

**المستوى السادس 6**

الحلم
فارس القلعة
قدر الطبخ
معرض المدرسة
الاميرة وحبة الزيتون
الحذاء الكبير

**المستوى السابع 7**

صانع الاحذية
مباراة شد الحبل
جارتنا
التلميذ الجديد

**المستوى الثامن 8**

ألعاب المرتفعات
قطيع المرتفعات
مفقودون في الضباب
إنقاذ في البحر

**المستوى التاسع 9**

سمير الخبير الكبير والأشرار
سمير الخبير الكبير في ورطة
رزمة سمير الخبير الكبير
سمير الخبير الكبير على المسرح
ريم وسليم
العملاقان
الصغيرة والدب
فصيح ونبتة الفاصوليا


**The Two Giants**
**Harcourt Primary,**
**Part of Harcourt Education Ltd.**



ISBN 9953-29-617-0

9789953296173

Published Originally Under the Title
The Two Giants
By Heinemann Educational Publishers
Halley Court, Jordan Hill, Oxford OX28EJ
Mary Dickinson asserts the moral right to be identified as the author of this work.




**الطبعة الأولى**

1424 هـ – 2004 م



عين التينة، شارع ساقية الجنزير، بناية الريم
هاتف: 860138 - 785108 - 785107 (1-961)
فاكس: 786230(1-961) ص.ب: 13-5574 – بيروت – لبنان
البريد الإلكتروني: asp@asp.com.lb
الموقع على شبكة الإنترنت: http://www.asp.com.lb